

### Neues aus dem Rathaus



#### Kurznachrichten

##### Stadtarchiv geschlossen

Aufgrund abschließender Umzugsarbeiten des Völklinger Stadtarchivs in das Neue Rathaus muss das Archiv in der Zeit von Freitag (17. August) bis voraussichtlich Ende September 2018 für Benutzer geschlossen bleiben. Das Archiv ist jedoch weiterhin über [stadtarchiv@voelklingen.de](mailto:stadtarchiv@voelklingen.de) erreichbar.

##### Feuerwehr Völklingen feiert Oktoberfest

Am Samstag, den 8. September, findet das dritte Oktoberfest der Feuerwehr Völklingen – Löschbezirk Stadtmitte statt. Beginn ist um 19 Uhr. Einlass ist bereits ab 18 Uhr. Gefeierte wird im Feuerwehrgerätehaus in der Fontanestraße. Der Eintritt kostet 6 Euro pro Person. Die Band „Cräm Fresh“ wird für allerbeste Oktoberfeststimmung sorgen. „Gerne darf in Lederhosen und Dirndl gefeiert werden, was aber jedem Gast selbst überlassen ist“, werben die Veranstalter für ihr Fest. Wer in bayrischer Tracht erscheint erhält auf jeden Fall einen „Warmmacher“. Karten gibt es jeden Mittwoch von 16 bis 18 Uhr im Feuerwehrgerätehaus in der Fontanestraße, im „Bit am Markt“ sowie in der Hüttenschenke in der Bismarckstraße. Weitere Informationen und Bilder unter: [www.feuerwehr-voelklingen.de](http://www.feuerwehr-voelklingen.de) oder auf der entsprechenden Facebook-Seite.

##### Haus- und Straßensammlung für Kriegsgräber ab Oktober

Wie der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge mitteilt, wird die diesjährige Haus- und Straßensammlung in der Zeit vom 27. Oktober bis 18. November stattfinden. Der Volksbund trägt mit seinen Aktivitäten dazu bei, dass zahlreiche deutsche Soldaten, die in beiden Kriegen gefallen sind, eine würdige Grabstätte erhalten und die Verwandten einen Ort, an dem sie trauern und gedenken können.

Illegaler Müll kann an den Baubetriebshof unter:  
**Tel.: 06898 13-2375**  
gemeldet werden.  
Ansprechpartner sind von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

#### IMPRESSUM

**Völklinger**  
Stadtnachrichten

**Herausgeber:**  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt

**Redaktion, Gestaltung und Satz:**  
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

## „Zeitreise in die Vergangenheit“

### Ausstellung mit Bildern von Eberhard Gnahs wurde im Alten Rathaus eröffnet

Im Galerieraum Altes Rathaus ist derzeit eine Ausstellung des Hüttenmalers Eberhard Gnahs zu sehen. Es werden aus der städtischen Sammlung Exponate vorgestellt, die noch nicht oder nicht so häufig ausgestellt wurden. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt hob bei der Eröffnung die Bedeutung von Eberhard Gnahs als Künstler in der Stadt Völklingen hervor: „Das Werk von Eberhard Gnahs ist mit der Stadt Völklingen und der Völklinger Hütte aufs Engste verbunden.“ Der Laudator Hendrik Kersten stellte den Menschen und Künstler Gnahs vor: „Mit seiner Genialität setzte Gnahs verborgene, morbide Räume der damaligen

Hütte in Szene, die es heute im ‚aufgeräumten‘ Weltkulturerbe Völklinger Hütte so nicht mehr gibt. Somit ist diese Ausstellung eine Zeitreise in die Vergangenheit.“

VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner erklärte: „Wir werden alle drei bis vier Jahre die Werke von Eberhard Gnahs ausstellen. Dabei werden wir verschiedene Schwerpunkte des künstlerischen Schaffens herausarbeiten. Und wir bemühen uns, in den nächsten Jahren im Neuen Rathaus eine Dauerausstellung Eberhard Gnahs zu installieren.“ Bei der Vernissage anwesend waren auch Bürgermeister Christof Sellen und neben weiteren An-



Gnahs-Werk aus dem Jahr 1993.



Bürgermeister Christof Sellen, Hendrik Kersten, Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Werner Weber, VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner vor einem Gemälde von Eberhard Gnahs (v.l.)  
Fotos: VHS

gehörigen der Halbbruder des Künstlers Werner Weber. Dieser konnte noch einige persönliche Anekdoten über Eberhard Gnahs erzählen. Über das Leben und Werk des Künstlers Eberhard Gnahs hat die Stadt Völklingen eine 100-seitige Broschüre mit dem Titel

„Ende Eisenzeit“ herausgegeben. Der Kunsthistoriker Hendrik Kersten, der ein persönlicher Weggefährte Eberhard Gnahs war, hat die Inhalte zusammengestellt. Die Broschüre basiert hauptsächlich auf der Sammlung, die der Sohn Ralf Gnahs der

Stadt im Jahr 2007 übergeben hat. Hendrik Kersten: „Andere Hüttenstandorte können einen solchen Künstler nicht vorweisen, das ist hier in Völklingen einmalig.“ Die Ausstellung ist noch bis zum 4. September im Alten Rathaus zu sehen.

## Regionalverband und Landkreis Saarlouis arbeiten zusammen

### Gemeinsame Wohngeldbehörde hat in Völklingen ihren Dienst aufgenommen

Anfang August haben die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der neuen interkommunalen Wohngeldbehörde ihren Dienst in den neuen Räumlichkeiten in Völklingen aufgenommen. Der Regional-

verband Saarbrücken und der Landkreis Saarlouis haben die Wohngeldbehörden ihrer jeweiligen Sozialämter am neuen Stand-

ort in der Rathausstraße 26 zusammengelegt. Das hatten die Regionalversammlung und der Kreistag in Saarlouis bereits im Frühjahr beschlossen. Regional-

verbandsdirektor Peter Gillo und die Sozialdezernentin des Landkreises Saarlouis, Susanne Schwarz, haben die interkommunale Wohngeldbehörde offiziell eröffnet.

Das Wohngeld hilft Haushalten mit geringem Einkommen, die Wohnkosten zu tragen. Der Bereich der Wohngeldsachbearbeitung habe sich für eine interkommunale Kooperation angeboten, erläuterte Peter Gillo: „Im Bereich Wohngeld finden kaum Beratungen vor Ort statt und das Antragsverfahren läuft sehr häufig per Post. An welchem Ort die Sachbearbeitung gemacht wird, ist für die Bürgerinnen und Bürger eigentlich egal. Die Bürgernehe bleibt somit erhalten.“ Die Anträge auf Wohngeld können wie bisher auch in den Sozialämtern in Saarbrücken und Saarlouis sowie in den Sprechstunden des Mobilen Beratungsdienstes in den Städten und Gemeinden des Regionalverbandes und des Landkreises abgegeben werden. Susanne Schwarz, Sozialdezernentin beim Landkreis Saarlouis: „Es ist wichtig, dass die Bürger für ihre Anliegen persönliche Ansprechpartner haben. Voraussetzung war deshalb, dass die kurzen Wege bestehen bleiben. Gleichzeitig sorgt die Kooperation für eine effizientere und kostengünstigere Sachbearbeitung auf beiden Seiten.“

Der Standort der Wohngeldbehörde ist nicht zufällig gewählt, liegt Völklingen doch auf halber Strecke zwischen Saarbrücken und Saarlouis. Regionalverband und Landkreis haben dafür die Büroräume von der Stadtentwicklung Völklingen angemietet. Die Völklinger Oberbürgermeisterin Christiane Blatt ist froh über die Standortwahl: „Neben den Außenstellen des Regionalverbands-Jugendamtes und Gesundheitsamtes ist nun eine weitere Kreisbehörde in Völklingen ansässig.“

Die Fallzahlen im Bereich Wohngeld sind in den vergangenen Jahren stark schwankend, aber insgesamt rückläufig. Gab es 2010 noch fast 3.000 Wohngeld-Empfänger im Regionalverband und 1.150 im Landkreis Saarlouis, sind es heute nur noch etwa die Hälfte. Der Regionalverband ist bereits heute saarlandweit für den Betrieb und die Betreuung der PC-Programme für das Wohngeldverfahren zuständig und macht die Abrechnung mit der Landeskasse für alle Landkreise im Saarland. Und auch zwischen den Sozialämtern von Regionalverband und Saarlouis gibt es schon eine weitere Kooperation im Bereich Wohnungspool, bei dem der Regionalverband den Markt an bezahlbarem Wohnraum für Saarlouis miterfasst.



Regionalverbandsdirektor Peter Gillo, die Sozialdezernentin des Landkreises Saarlouis, Susanne Schwarz, Rainer Scheidhauer, Geschäftsführer der Stadtentwicklungsgesellschaft Völklingen mbH, die Völklinger Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Markus Arend, Geschäftsführer der Stadtentwicklungsgesellschaft Völklingen mbH und die Sozialdezernentin des Regionalverbands Saarbrücken, Petra Spoo-Ludwig, vor der interkommunalen Wohngeldbehörde in Völklingen (v.l.)

Foto: Daniel Schappert

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

### Veranstaltungen Völklingen

Musik	Theater
<b>23.08.2018, 19.30 Uhr</b> <b>„Cräm Fresch“</b> <b>City Open Air 2018</b> Pfarrgarten, Innenstadt	<b>25.08.2018, 19.30 Uhr</b> <b>Titania präsentiert</b> <b>Offline Banking</b> Theater, Alter Bahnhof, Rathausstraße
<b>30.08.2018, 19.30 Uhr</b> <b>„Elliot“</b> <b>City Open Air 2018</b> Pfarrgarten, Innenstadt	<b>14.09.2018, 19.30 Uhr</b> <b>Titania präsentiert</b> <b>Offline Banking</b> Theater, Alter Bahnhof, Rathausstraße
<b>06.09.2018, 19.00 Uhr</b> <b>Rock Hoch 3</b> Pfarrgarten, Innenstadt	
Feste	Sport
<b>24.08.2018</b> <b>Bürgerfest Heidstock</b> Festplatz Haldenweg, Heidstock	<b>25.08.2018</b> <b>Reitturniere</b> Reitanlage, Saarlouiser Weg 31, VK
<b>08.09.2018, 14.00 Uhr</b> <b>bis zum 08.09.2018</b> <b>Stadtteilfest</b> <b>Nördliche Innenstadt</b> Umfeld Versöhnungskirche, Poststraße	<b>Kino</b> <b>30.08.2018</b> <b>Autokino</b> <b>am Weltkulturerbe</b> <b>Völklinger Hütte</b> Großer Platz am Weltkultur- erbe Völklinger Hütte
<b>08.09.2018</b> <b>22. Familiendrachenfest</b> <b>Völklingen</b> Völklingen-Wehrden Am Wasserturm	<b>Kirmes</b> <b>31.08.2018</b> <b>Kirmes Lauterbach</b> Glashüttenplatz, Lauterbach
<b>15.09.2018, 13.00 Uhr</b> <b>Sommerfest</b> <b>mit Zeltlager für Kinder</b> Schloßpark, Geislautern	<b>08.09.2018</b> <b>Kirmes Ludweiler</b> Friedrich-Ebert-Platz, Ludweiler
<b>16.09.2018, 11.00 Uhr</b> <b>Backfest 2018</b> Backhaus Lauterbach	<b>15.09.2018</b> <b>Völklinger Herbstkirmes</b> Hindenburg-Platz, Innenstadt
Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und der Tourist-Information (Neuer Bahnhof, Rathausstr. 55) Infos und Tickets auch unter <a href="http://www.voelklinger-kulturmeile.de">www.voelklinger-kulturmeile.de</a>	<b>17.09.2018</b> <b>Kirmes Geislautern</b> Schloßpark, Geislautern

### VHS Völklingen

<b>Montag, 03.09.18, 19.00 Uhr</b> <b>Schnupperkurs Pilates</b> Albert-Einstein-Gymn.	<b>Samstag, 15.09.18, 19.30 Uhr</b> <b>Junge VHS Fledermaus-</b> <b>wanderung mit dem NABU</b> Netzbachweiher
<b>Dienstag, 04.09.18, 20.00 Uhr</b> <b>Schnupperkurs Pilates</b> Albert-Einstein-Gymn.	<b>Dienstag, 11.09.18, 19.00 Uhr</b> <b>Kurs Aufbaukeramik –</b> <b>kreatives Gestalten mit Ton</b> Schule Röchlinghöhe
<b>Donnerstag, 06.09.18, 17.00 Uhr</b> <b>Schnupperkurs Pilates</b> Albert-Einstein-Gymn.	<b>Mittwoch, 12.09.18, 18.15 Uhr</b> <b>Kurs Tiffany-Glaskunst für</b> <b>Anfänger und Fortgeschrittene</b> Schule Röchlinghöhe
<b>Montag, 10.09.18, 20.15 Uhr</b> <b>Infoterminal Laufkurs für</b> <b>Anfänger</b> Altes Rathaus	<b>Donnerstag, 13.09.18, 09.00 Uhr</b> <b>Kurs Aufbaukeramik – kreatives</b> <b>Gestalten mit Ton am Vormittag</b> Schule Röchlinghöhe
<b>Freitag, 14.09.18, 19.00 Uhr</b> <b>Lauftreff für fortgeschrittene</b> <b>Läufer</b> Herm.-Neuberger-Halle	



### Völklingen lebt gesund

<b>Mi., 22.08.18</b> <b>15.00 – 17.00 Uhr</b> <b>Wanderung</b> <b>ab Kreuzberghaus</b> Treff: Kreuzberghaus Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Tel.: 06898/8668	<b>So., 26.08.18,</b> <b>10.00 – 14.00 Uhr</b> <b>Wanderung mit der</b> <b>Oberbürgermeisterin</b> <b>durch den</b> <b>Völklinger Stadtwald</b> Treff: Kreuzberghaus Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Tel.: 06898/8668
<b>Sa., 25.08.18,</b> <b>09.00 – 15.30 Uhr</b> <b>Erste Hilfe Ausbildung</b> <b>für jugendliche</b> <b>Führerscheinbewerber</b> Ort: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Poststraße 33 Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Tel.: 06898/27733	<b>Di., 28.08.18,</b> <b>16.00 – 17.30 Uhr</b> <b>Monatliches Treffen</b> <b>für Angehörige</b> <b>mit Lungenkrebs</b> Ort: SHG-Kliniken Völklingen, Medizinischen Klinik II, im Haus 1a, Ebene 0 (neben der ambulanten Chemotherapie), Raum 1A.0.005 Besprechungsraum Verantwortlich: Seelsorger Lungenzentrum Saar, Detlef Born, Tel.: 06898/12-2255
<b>Mi., 29.08.18</b> <b>15.00 – 17.00 Uhr</b> <b>Wanderung</b> <b>ab Kreuzberghaus</b> Treff: Kreuzberghaus Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert, Tel.: 06898/8668	

### TIPP



### Völklinger Hütten Jazz

Weltkulturerbe Völklinger Hütte  
 bei Bistro B40, 18.00 Uhr  
 Der Eintritt ist frei.

Fr., 24. August  
 Barbara Barth/Manuel Krass (siehe Foto)  
 Saarland

Künstlerische Leitung: Prof. Oliver Strauch  
 Veranstalter: Weltkulturerbe Völklinger Hütte

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Einstellungsausschusses am Mittwoch den 29.08.2018 um 14:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

- Tagesordnung:**  
 Nichtöffentlicher Teil  
 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
 2 Einstellung einer Leiterin/eines Leiters der Kfz-Werkstatt, Schlosserei, Malerei beim Fachbereich 4/42 Betrieb öffentliche Einrichtungen  
 3 Einstellung einer Erzieherin in der städt. Kindertageseinrichtung Röntgenstraße (unbefristet – Vollzeit)  
 4 Einstellung von zwei Erzieherinnen und einer Kinderpflegerin  
 5 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

#### Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirks Lauterbach am Mittwoch den 29.08.2018 um 17:30 Uhr, Ort: Vereinsraum der Lauterbachhalle, Fröbelstraße 14, 66333 VKLauterbach statt.

- Tagesordnung:**  
 Öffentlicher Teil  
 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
 2 Ableitung des Oberflächenwassers am Ende der Wiesenstraße  
 3 Pflege des Grundstückes Ecke Hauptstraße/Straße Zum Flachstal  
 4 Ableitung des Oberflächenwassers am Ende der Fischbachstraße  
 5 Verkehrsentwicklungsplan/verkehrsberuhigende Maßnahmen  
 6 Schädlingsbekämpfung (Ratten)  
 7 Bürgerwerkstätten  
 8 Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 21.06.2018  
 9 Mitteilungen und Anfragen  
 Nichtöffentlicher Teil  
 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
 2 Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 21.06.2018  
 3 Mitteilungen und Anfragen  
**Treffpunkt für die Besichtigung**  
 – Ende Wiesenstraße 2, 17.30 Uhr  
 – Straße Zum Flachstal  
 – Ende Fischbachstraße

Dieter Peters,  
 Ortsvorsteher

#### Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Einstellungsausschusses am Donnerstag den 30.08.2018 um 13:30 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

- Tagesordnung:**  
 Nichtöffentlicher Teil  
 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
 2 Einstellung einer Kfz Handwerkerin/eines Kfz Handwerkers beim Fachbereich 4/42 Betrieb öffentliche Einrichtungen  
 3 Befristete Einstellung einer Beschäftigten/eines Beschäftigten in der Schlosserei beim Fachbereich 4/42 Betrieb öffentliche Einrichtungen  
 4 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

#### Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Stadtrates am Donnerstag den 30.08.2018 um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

- Tagesordnung:**  
 Öffentliche Sitzung  
 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
 2 Bebauungsplan V/22 „Gewerbegebiet ehemaliges Acetylenwerk“ in Völklingen-Luisenthal hier: 1. Zustimmung zur Stellungnahme über die Anregungen der Behörden und Träger öffentlicher Belange gemäß § 1 Abs. 7 BauGB  
 2. Satzungsbeschluss gemäß § 10 Abs. 1 BauGB  
 3 Bebauungsplan II/101 „Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße“ in Völklingen – hier: Beschluss zur Einreichung eines Zielabweichungsverfahrens  
 4 Zwischenbericht des Sondervermögens „Abwasserbeseitigung“ zum 30.06.2018 gem. § 18 EigVO  
 5 Änderung des Wirtschaftsplanes 2018 des Sondervermögens „Abwasserbeseitigung“ – Beitrittsbeschluss –  
 6 Änderung der Einteilung der Wahlbereiche  
 7 Änderung der Gesellschaftsverträge der städtischen Gesellschaften

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

#### Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses am Dienstag den 04.09.2018 um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

- Tagesordnung:**  
 Nichtöffentlicher Teil  
 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
 2 Feststellung des Jahresabschlusses der Stadt Völklingen zum 31. Dezember 2011  
 3 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt



Szenen einer früheren Jahreshauptübung.



Fotos: Feuerwehr

### Freiwillige Feuerwehr Völklingen:

## Bürger zur Jahreshauptübung eingeladen

Die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Völklingen findet am Samstag, dem 25. August, statt. Ort der diesjährigen Großübung ist das Gelände der Steag Power Saar in der Straße des 13. Januar 376 im Stadtteil Luisenthal. Um 15 Uhr erfolgt das Antreten mit Meldung des Wehrführers an die Chefin der Wehr Oberbürgermeisterin Christiane Blatt sowie dem Brandinspekteur Tony Bender. Die Übung beginnt direkt im Anschluss. Dabei wird das folgende Übungsszenario zugrunde gelegt: Bei der Firma Steag Power Saar in Völklingen-Luisenthal kommt es im Laufe von Wartungsarbeiten zu einer Verpuffung im Heizungs-

raum. Die zwei Mitarbeiter der Wartungsfirma können das Gebäude nicht selbstständig verlassen. Wegen angenommener baulicher Mängel breitet sich der Rauch rasch im gesamten Gebäude und in der angrenzenden Halle aus. Somit wird den Anwohnern des vorderen Gebäudes und einigen Mitarbeitern der Firma Steag Power der Fluchtweg abgeschnitten. Die Feuerwehr Völklingen wird durch die Brandmeldeanlage alarmiert. Diese läuft bei der Steag-Leitstelle in Saarbrücken auf, welche dann die Leitstelle der Feuerwehr informiert. Bei Eintreffen der ersten Einsatzkräfte dringt dichter Rauch aus dem Gebäude, ein Anwohner macht pa-

nisch am Fenster auf sich aufmerksam und wird sofort über eine tragbare Leiter gerettet. Die weiteren Anwohner werden mittels Fluchthauben gerettet. Die zwei Mitarbeiter im Heizungsraum werden – gemäß dem Übungsszenario – durch zwei Trupps gerettet. Ein Mitarbeiter hat eine Verletzung am Bein (Rettungstuch), wird aber von dem unverletzten Kollegen in einen sicheren Bereich gebracht. Der Unverletzte wird mit einer Fluchthaube gerettet. Zu der Jahreshauptübung sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Der Übungsverlauf wird über Lautsprecher den Anwesenden im Detail erläutert.

